II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 november 1981

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het EEG-Verdrag (IV/29.236 — Sopelem/Vickers)

(Slechts de teksten in de Franse en de Engelse taal zijn authentiek)

(81/1066/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari 1962 (1), en met name op de artikelen 4, 6 en 8,

Gezien Beschikking 78/251/EEG van 21 december 1977 (2), waarbij de Commissie overeenkomstig artikel 85, lid 3, tot 26 februari 1981 een vrijstelling van het kartelverbod heeft verleend ten behoeve van drie overeenkomsten (hierna „de overeenkomst" te noemen) welke op 17 april 1975 werden gesloten tussen de Société d'optique, précision, électronique et mécanique (Sopelem) SA te Parijs, Vickers Ltd (Vickers) te Londen en Microscopes Nachet SA (Nachet) te Parijs,

Gezien het verzoek om verlenging van de geldigheidsduur van de vrijstelling, dat op 27 oktober 1980 door bovengenoemde ondernemingen is ingediend,

Gezien de bekendmaking van het essentiële gedeelte van de overeenkomst conform artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 223 van 3 september 1981, blz. 3,

Gezien het advies van het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities, conform artikel 10 van Verordening nr. 17 uitgebracht op 13 oktober 1981,

I

Overwegende dat de feiten die van belang zijn de volgende zijn:

1. Het onderwerp van de overeenkomst is de technische samenwerking, de uitwisseling van ervaring op het gebied van research en ontwikkeling in de sector microscopie. Het doel is vooral de betrokken ondernemingen de mogelijkheid geven zich technisch in de branche van de meer verfijnde microscopen en de hoogontwikkelde technologie te ontwikkelen.

De ondertekenaren van de overeenkomst zijn allen belangrijke fabrikanten van een omvangrijk assortiment technologische produkten, waarvan de microscopen voor elk van hen slechts een onderdeel van zeer geringe betekenis uitmaken. De concurrentie bij microscopen binnen de gemeenschappelijke markt is zeer levendig en de ondertekenaren van de overeenkomst hebben slechts een zeer beperkt deel van de markt in handen.

De technische samenwerking vindt plaats in de vorm van een coördinatie van de werkzaamheden via geregelde contacten tussen de ondertekenaren van de overeenkomst en via een uitwisseling van ervaring en know-how op het betrokken gebied,

(1) PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.
(2) PB nr. L 70 van 13. 3. 1978, blz. 47.

waar elk van de partijen vrijelijk zijn eigen research, ontwikkeling en produktie vervolgt. Deze samenwerking richt zich echter ook op een bepaalde standaardisering van materiaal, waardoor wederzijds gebruik van onderdelen in de individuele instrumenten, alsmede een gespecialiseerde verdeling van de produktie mogelijk wordt, zodat men een niet-rationale dubbele produktie vermijdt. Bij de distributie verzorgt elk van de partijen, in tegenstelling tot hetgeen in de oorspronkelijke versie van de overeenkomst stond, zijn eigen verkoop op de gemeenschappelijke markt, behalve die van microscopen van Sopelem/Nachet in het Verenigd Koninkrijk en Ierland, welke plaatsvindt door Vickers, en die van Vickers-microscopen in Frankrijk, welke plaatsvindt door Nachet. Er heeft gedurende de looptijd van de overeenkomst geen enkele uitbreiding van de samenwerking tot andere gebieden plaatsgevonden.

Voor het overige moet worden verwezen naar de beschrijving van de feiten in Beschikking 78/251/EEG.

2. De ondertekenaren van de overeenkomst hebben hun aanvraag voor verlenging van de vrijstelling gerechtvaardigd met de door hen gevoelde noodzaak om hun reeds goed gevestigde technische samenwerking, die concrete resultaten heeft opgeleverd ondanks de korte duur ervan, voort te zetten, teneinde het hoofd te kunnen bieden aan een steeds intensievere mededinging.

3. De betrokken ondernemingen hebben conform artikel 3 van genoemde beschikking jaarlijkse verslagen overgelegd over de ontwikkeling van hun samenwerking in het kader van de overeenkomst. Uit deze verslagen heeft de Commissie de volgende conclusies kunnen trekken:

a) de technische samenwerking op grond van een geregelde uitwisseling van kennis die is opgedaan bij de research en de individuele ontwikkeling door elk van partijen bij de overeenkomst, heeft vooral bestaan in het wederzijds gebruik van accessoires en onderdelen van microscopen, waardoor een uitbreiding van de produktieseries en een zekere verlaging van de kostprijzen mogelijk werd; de partijen bij de overeenkomst hebben onlangs besloten hun gemeenschappelijke ontwikkelingsprogramma nog uit te breiden;

b) gedurende de looptijd van de overeenkomst konden de resp. marktaandelen van de partijen, zelfs in eigen land, niet vergroot worden in vergelijking met die van hun voornaamste concurrenten, de Japanse en Duitse fabrikanten;

c) ten aanzien van de distributie is besloten dat elk van partijen de vrijheid zou hernemen om zijn eigen produkten te verkopen en zijn dealers te kiezen in alle landen van de Gemeenschap behalve Frankrijk, waar Nachet de alleenverkoop van Vickers-apparaten heeft, en Groot-Brittannië en Ierland waarvoor Vickers het alleenverkooprecht voor apparaten van Sopelem/Nachet bezit;

d) er heeft geen enkele uitbreiding van de samenwerking tussen partijen tot andere gebieden plaatsgehad.

4. Er zijn naar aanleiding van de bekendmaking conform artikel 19, lid 3, van de bovengenoemde Verordening nr. 17 geen opmerkingen van derden bij de Commissie binnengekomen.

II

5. Overwegende dat Beschikking 78/251/EEG conform artikel 8, lid 2, van Verordening nr. 17 kan worden verlengd, omdat aan de voorwaarden voor toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag nog steeds is voldaan;

6. Overwegende dat de samenwerking op technisch gebied en op dat van de research en de ontwikkeling momenteel voor de betrokken ondernemingen nog een noodzakelijk middel vormt om een vollediger assortiment instrumenten in stand te houden, de kostprijzen van hun microscopen niet onnodig te laten stijgen en krachtiger concurrentie te voeren tegen de grote en machtige fabrikanten uit andere landen; dat geen van partijen deze voordelen alleen tot stand vermag te brengen, waarvan uiteindelijk de gebruikers zullen profiteren; dat de concurrentiebeperkende gevolgen van het gemeenschappelijke verkoopsysteem door de wijzigingen die in dit laatste zijn aangebracht sterk zijn gereduceerd; dat partijen, willen zij ten volle van hun technische samenwerking profiteren de wederpartij als alleenverkoper moeten gebruiken in het land of de landen waar deze beter is ingevoerd; dat de beperkingen van de mededinging welke voortvloeien uit de huidige versie van de overeenkomst derhalve onmisbaar kunnen worden geacht om de doelstellingen van deze overeenkomst te bereiken;

7. Overwegende dat het aandeel van partijen in de betrokken markt, gedurende de toepassing van de overeenkomst, in de gehele Gemeenschap zeer beperkt is gebleven en de aanwezigheid van talrijke andere fabrikanten die belangrijker en machtiger zijn de mogelijkheid uitsluit om de mededinging voor een wezenlijk deel van de betrokken produkten uit te schakelen;

8. Overwegende dat de toepassing van Beschikking 78/251/EEG heeft aangetoond dat de opgelegde verplichtingen volstaan om de Commissie in staat te stellen na te gaan of de samenwerking tussen de betrokken ondernemingen in het kader van de overeenkomst verenigbaar blijft met de concurrentieregels van het EEG-Verdrag;

9. Overwegende dat de geldigheidsduur van de genoemde vrijstellingsbeschikking derhalve met tien jaar, tot en met 26 februari 1991, dient te worden verlengd en daaraan dezelfde verplichtingen moeten worden verbonden,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De geldigheidsduur van de op 21 december 1977 door de Commissie gegeven Beschikking 78/251/EEG houdende vrijstelling van het kartelverbod, krachtens artikel 85, lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met betrekking tot de overeenkomst van 17 april 1975 tussen de Société d'optique, précision, électronique et mécanique (Sopelem) SA, Vickers Ltd en Microscopes Nachet SA, wordt verlengd voor de periode van 27 februari 1981 tot en met 26 februari 1991.

Artikel 2

De in artikel 1 genoemde ondernemingen moeten de Commissie iedere twee jaar vóór eind maart een verslag over de voorgaande periode doen toekomen. Het eerste verslag dient vóór eind maart 1983 te worden voorgelegd en zal de periode vanaf 27 februari 1981 omvatten.

Deze verslagen dienen gedetailleerde informatie te bevatten over:

a) de praktische resultaten van de samenwerking en de uitwisseling van bij research en ontwikkeling opgedane kennis tussen partijen ten aanzien van de onder de overeenkomst vallende instrumenten;

b) de ontwikkeling van de produktie, de verkoop en de marktaandelen van elk der ondernemingen in elk der Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap voor elk van deze instrumenten;

c) de ontwikkeling van de handel in deze instrumenten tussen de Lid-Staten, met name in die waar partijen voor het sluiten van de overeenkomst slechts te verwaarlozen verkopen tot stand brachten;

d) prijsbewegingen, met name bij de prijzen welke de ondernemingen berekenen voor de instrumenten welke onder de overeenkomst vallen;

e) iedere wijziging in de inhoud van de overeenkomst of iedere uitbreiding van de samenwerking tussen partijen tot andere gebieden van werkzaamheid.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de volgende ondernemingen:

— Société d'optique, précision, électronique et mécanique (Sopelem) SA te Parijs,

— Vickers Ltd te Londen,

— Microscopes Nachet SA te Parijs.

Gedaan te Brussel, 26 november 1981.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESSEN
Lid van de Commissie